



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 16.3.2006
KOM(2006) 123 lopullinen

2006/0040 (CNS)

Ehdotus

NEUVOSTON DIREKTIIVIKSI

hirmukilpikirvan torjunnasta

(Kodifioitu toisinto)

PERUSTELUT

1. Komissio pitää Kansalaisten Eurooppa -hankkeen kannalta tärkeänä yhteisön lainsäädännön yksinkertaistamista ja selkeyttämistä, jotta siitä saataisiin yksiselitteisempää ja luettavampaa tavallisille kansalaisille. Kansalaiset saisivat näin uusia mahdollisuuksia ja tilaisuuksia käyttää lainsäädännön heille tarjoamia erityisiä oikeuksia.

Tätä tavoitetta ei voida saavuttaa niin kauan kuin useita kertoja ja usein huomattavilta osin muutettuja säännöksiä ei ole koottu yhteen, vaan niitä on etsittävä sekä alkuperäisestä säädöksestä että siihen myöhemmin tehdyistä muutoksista. Voimassa olevien säännösten selvittämiseksi on sen vuoksi tutkittava ja vertailtava suuri määrä säädöksiä.

Useita kertoja muutetut säädökset on tästä syystä kodifioitava, jotta yhteisön oikeus olisi selkeää ja luettavaa.

2. Tämän vuoksi komissio on 1 päivänä huhtikuuta 1987 tekemällään päätöksellä¹ antanut henkilöstölleen ohjeet toteuttaa säädösten kodifiointi viimeistään sen jälkeen, kun niitä on muutettu kymmenen kertaa. Komissio on lisäksi korostanut, että tämä on vähimmäissääntö, sillä yhteisön oikeuden selkeyden ja ymmärrettävyyden edistämiseksi yksiköiden olisi pyrittävä kodifioimaan niiden vastuulla olevat tekstit mahdollisimman lyhyin väliajoin.

3. Tämä vahvistettiin Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan Edinburghin huippukokouksessa joulukuussa 1992 esittämissä päätelmissä², joissa korostettiin kodifioinnin merkitystä, koska sillä taataan oikeusvarmuus tietynä ajankohtana tiettyyn kysymykseen sovellettavasta lainsäädännöstä.

Kodifiointi on toteutettava noudattaen kokonaisuudessaan yhteisön tavanomaista lainsäädäntömenettelyä.

Koska kodifioinnissa ei saa muuttaa kodifioitavien säädösten asiasisältöä, Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio ovat sopineet 20 päivänä joulukuuta 1994 tehdyllä toimielinten välisellä sopimuksella nopeutetusta käsittelymenettelystä, jonka mukaisesti kodifioidut säädökset voidaan antaa nopeasti.

4. Tällä ehdotuksella on tarkoitus kodifioida hirmukilpikirvan torjunnasta 8 päivänä joulukuuta 1969 annettu neuvoston direktiivi 69/466/ETY³. Uudella direktiivillä korvataan siihen sisällytetyt säädökset⁴. Kodifioitavien säädösten asiasisältöä ei ole muutettu tässä ehdotuksessa, vaan niihin on yhdistettäessä tehty ainoastaan kodifioinnin edellyttämät muodolliset muutokset.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Katso päätelmien A osan liite 3.

³ Toteutettu Euroopan parlamentille ja neuvostolle annetun komission tiedonannon – Yhteisön säännösten kodifiointi, KOM(2001) 645 lopullinen – mukaisesti.

⁴ Katso tämän ehdotuksen liitteessä I oleva A osa.

5. Kodifiointiehdotus on laadittu kaikilla virallisilla kielillä direktiivin 69/466/ETY ja sen muuttamisesta annetun säädöksen alustavan koonnelman pohjalta. Koonnelman on laatinut Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto tietojenkäsittelyjärjestelmää käyttäen. Siltä osin kuin artikloja on numeroitu uudelleen, vanhojen ja uusien numeroiden vastaavuus esitetään kodifioidun direktiivin liitteessä II.

Ehdotus

NEUVOSTON DIREKTIIVIKSI

hirmukilpikirvan torjunnasta

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ja erityisesti sen
☒ 37 ja 94 ☒ artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon¹,

ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon²,

sekä katsoo seuraavaa:



- (1) Hirmukilpikirvan torjunnasta 8 päivänä joulukuuta 1969 annettua neuvoston direktiiviä 69/466/ETY³ on muutettu huomattavilta osilta⁴. Sen vuoksi olisi selkeyden ja järjeistämisen takia kodifioitava mainittu direktiivi.
-

↓ 69/466/ETY johdanto-osan
1 kappale

- (2) Puumaisten kaksisirkkaisten kasvien ja niistä saatavien hedelmien tuotannolla on tärkeä asema yhteisön maataloudessa.
-

↓ 69/466/ETY johdanto-osan
2 kappale

- (3) Haitalliset organismit vaikuttavat tuotokseen jatkuvasti.

¹ EYVL C [...], [...], s. [...].

² EYVL C [...], [...], s. [...].

³ EYVL L 323, 24.12.1969, s. 5, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 77/93/ETY (EYVL L 26, 31.1.1977, s. 20).

⁴ Katso liitteessä I oleva A osa.

↓ 69/466/ETY johdanto-osan
3 kappale

- (4) Suojaamalla nämä kasvit näiltä haitallisilta organismeilta, ei ainoastaan pystytä ylläpitämään nykyistä tuotantokapasiteettia, vaan myös parannetaan maatalouden tuottavuutta.

↓ 69/466/ETY johdanto-osan
4 kappale

- (5) Torjuntatoimenpiteillä, joilla haitallisten organismien kulkeutuminen kuhunkin jäsenvaltioon pyritään estämään, on vain rajoitettu vaikutus, jos näitä haitallisia organismeja ei samanaikaisesti ja järjestelmällisesti torjuta ja estetä leviämistä koko yhteisön alueella.

↓ 69/466/ETY johdanto-osan
5 kappale

- (6) Yksi puumaisille kaksisirkkaisille kasveille haitallisimmista organismeista on hirmukilpikirva (*Quadraspidiotus perniciosus* Comst.).

↓ 69/466/ETY johdanto-osan
6 kappale

- (7) Tätä haitallista organismia on tavattu useissa jäsenvaltioissa, ja yhteisössä on sen saastuttamia alueita.

↓ 69/466/ETY johdanto-osan
7 kappale

- (8) Jos ei toteuteta tehokkaita toimenpiteitä tämän haitallisen organismin torjumiseksi ja sen leviämisen estämiseksi, on se koko yhteisön alueen puumaisten kaksisirkkaisten kasvien viljelylle pysyvä uhka.

↓ 69/466/ETY johdanto-osan
8 kappale (mukautettu)

- (9) Tämän haitallisen organismin hävittämisestä olisi annettava yhteisön vähimmäissäännökset. Jäsenvaltioilla olisi kuitenkin tarvittaessa oltava mahdollisuus antaa lisäsäännöksiä tai vähimmäissäännöksiä tiukempia säännöksiä.

↓

- (10) Tämä direktiivi ei vaikuta liitteessä I olevassa B osassa mainittuihin jäsenvaltioita velvoittaviin määräaikoihin, joiden kuluessa jäsenvaltioiden on saatettava direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä,

↓ 69/466/ETY
→₁ 77/93/ETY 19 artiklan
a alakohta

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tämä direktiivi koskee vähimmäistoimenpiteitä, jotka jäsenvaltioiden on toteutettava hirmukilpikirvan (*Quadraspidiotus perniciosus* Comst.) torjumiseksi ja sen leviämisen estämiseksi.

2 artikla

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- a) 'kasveilla' eläviä kasveja ja eläviä kasvinosia, lukuun ottamatta hedelmiä ja siemeniä;
- b) 'saastuneilla kasveilla tai hedelmillä' kasveja tai hedelmiä, joista tavataan yksi tai useampi hirmukilpikirva, jos ei ole osoitettu, että ne ovat kuolleita;
- c) 'hirmukilpikirvan isäntäkasveilla' kasveja, jotka kuuluvat sukuihin *Acer* L., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Euonymus* L., *Fagus* L., *Juglans* L., *Ligustrum* L., *Malus* Mill., *Populus* L., *Prunus* L., *Pyrus* L., *Ribes* L., *Rosa* L., *Salix* L., *Sorbus* L., *Syringa* L., *Tilia* L., *Ulmus* L., *Vitis* L.;
- d) 'taimitarhoilla' viljelmiä, joilla uudelleen istutettaviksi, lisäykseen tai juurtuneina yksittäiskasveina myytäväksi tarkoitetut kasvit kasvatetaan.

3 artikla

Jos hirmukilpikirvojen esiintyminen todetaan, jäsenvaltioiden on rajoitettava saastunut alue sekä riittävän laaja turvavyöhyke ympäröivien alueiden suojelemiseksi.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on säädettävä, että hirmukilpikirvan isäntäkasvit on saastuneilla alueilla ja turvavyöhykkeillä käsiteltävä sopivalta tavalla tämän haitallisen organismin torjumiseksi ja sen leviämisen estämiseksi.

5 artikla

Jäsenvaltioiden on säädettävä, että:

- a) kaikki saastuneet kasvit taimitarhoissa on hävitettävä;
- b) kaikki muut saastuneet tai saastuneiksi epäillyt, saastuneella alueella kasvavat kasvit on käsiteltävä siten, että kasvit ja niistä saatavat tuoreet hedelmät eivät myytäessä ole enää saastuneita;
- c) saastuneella alueella kasvavia, juurtuneita hirmukilpikirvan isäntäkasveja ja niiden lisäykseen tarkoitettuja osia, jotka on otettu tältä alueelta, saa istuttaa uudelleen saastuneen alueen sisällä tai kuljettaa alueelta pois ainoastaan, jos ne on todettu vapaiksi hirmukilpikirvoista ja ne on käsitelty siten, että niissä mahdollisesti olevat hirmukilpikirvat tuhoutuvat.

6 artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että hirmukilpikirvan isäntäkasveja valvotaan virallisesti turvavyöhykkeellä ja että ne tarkastetaan vähintään kerran vuodessa hirmukilpikirvan esiintymisen varalta.

7 artikla

→₁ 1. ← Jäsenvaltioiden on säädettävä, että tavaraerässä olevat hirmukilpikirvan saastuttamat tuoreet hedelmät tai kasvit, jotka eivät ole maahan juurtuneet, on hävitettävä ja muut erän sisältämät kasvit tai hedelmät on käsiteltävä tai jalostettava siten, että niissä vielä mahdollisesti olevat hirmukilpikirvat tuhoutuvat.

↓ 77/93/ETY 19 artiklan
a alakohta (mukautettu)

2. ☒ Mitä 1 kohdassa säädetään ☒ ei sovelleta ☒ eriin ☒, jotka sisältävät vähäisessä määrin saastuneita tuoreita hedelmiä.

↓ 69/466/ETY

8 artikla

Jäsenvaltiot saavat peruuttaa ne toimenpiteet, joita on toteutettu hirmukilpikirvan torjumiseksi tai sen leviämisen estämiseksi, ainoastaan siinä tapauksessa, että hirmukilpikirvaa ei enää todeta esiintyvän.

9 artikla

Jäsenvaltioiden on kiellettävä hirmukilpikirvojen hallussapito.

↓ 69/466/ETY (mukautettu)
→₁ 77/93/ETY 19 artiklan
b alakohta

10 artikla

1. Jäsenvaltiot voivat:

- a) myöntää poikkeuksia 4 ja 5 artiklan, →₁ 7 artiklan 1 kohdassa ← ja 9 artiklassa tarkoitetuista toimenpiteistä silloin, kun on kyse tieteellisestä ja kasvinsuojeluun liittyvästä toiminnasta, kokeista ja valintatyöstä;
- b) poiketen ☒ siitä, mitä säädetään ☒ 5 artiklan b ☒ alakohdassa ☒ ja →₁ 7 artiklan 1 kohdassa, ← sallia, että saastuneet tuoreet hedelmät jalostetaan välittömästi;
- c) poiketen ☒ siitä, mitä säädetään ☒ 5 artiklan b ☒ alakohdassa ☒ ja →₁ 7 artiklan 1 kohdassa, ← sallia, että saastuneita tuoreita hedelmiä myydään saastuneen alueen sisällä.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1 kohdassa ☒ säädettyjä ☒ poikkeuksia myönnetään ainoastaan, jos riittävä valvonta takaa sen, että ne eivät ole haitaksi hirmukilpikirvan torjunnalle eivätkä aiheuta vaaraa tämän haitallisen organismin leviämisestä.

↓ 69/466/ETY

11 artikla

Jäsenvaltiot voivat antaa lisäsäännöksiä tai edellytettyä tiukempia hirmukilpikirvan torjuntaa ja sen leviämisen estämistä koskevia säännöksiä, jos tällaiset säännökset ovat tarpeen.

↓

12 artikla

Kumotaan direktiivi 69/466/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna liitteessä I olevassa A osassa mainitulla direktiivillä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta jäsenvaltioita velvoittavia liitteessä I olevassa B osassa asetettuja määräaikoja, joiden kuluessa niiden on saatettava mainitut direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Viittauksia kumottuun direktiiviin pidetään viittauksina tähän direktiiviin liitteessä II olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

13 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

↓ 69/466/ETY 13 artikla

14 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*



LIITE I

A osa

Kumottu direktiivi ja sen muutos (12 artiklassa tarkoitetut)

Neuvoston direktiivi 69/466/ETY
(EYVL L 323, 24.12.1969, s. 5)

Neuvoston direktiivi 77/93/ETY
(EYVL L 26, 31.1.1977, s. 20)

ainoastaan 19 artikla

B osa

Määräajat kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle (12 artiklassa tarkoitetut)

Direktiivi	Määräaika kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle
69/466/ETY ⁽¹⁾	9 päivä joulukuuta 1971
77/93/ETY ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	1 päivä toukokuuta 1980

⁽¹⁾ Irlannille ja Yhdistyneelle kuningaskunnalle: 1 päivä heinäkuuta 1973.

⁽²⁾ Direktiivin 77/93/ETY 16 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti jäsenvaltioille voidaan pyynnöstä antaa lupa noudattaa tiettyjä tämän direktiivin säännöksiä myöhemmästä päivämäärästä kuin 1 päivästä toukokuuta 1980, kuitenkin viimeistään 1 päivästä tammikuuta 1981.

⁽³⁾ Kreikalle: 1 päivä tammikuuta 1983.

⁽⁴⁾ Espanjalle ja Portugalille: 1 päivä maaliskuuta 1987.

LIITE II

VASTAAVUUSTAULUKKO

Direktiivi 69/466/ETY	Tämä direktiivi
1–11 artikla	1–11 artikla
12 artikla	–
–	12 artikla
–	13 artikla
13 artikla	14 artikla
–	Liite I
–	Liite II